



国家残障保险计划， 所用的相关词语

Helpful words when accessing the National Disability Insurance Scheme (NDIS)



**Ethnic Community
Services Co-operative**
A voice for diversity and inclusion

国家残障保险计划, 所用的相关词语

Helpful words when accessing the National Disability Insurance Scheme (NDIS)

申请询问 (Access Request)

如何申请及参与国家残障保险计划

实现 (Achieve)

协助你成功申请, 贯彻及完成申请

申诉 (Advocacy)

为自己或其他人的需求提出疑问

申诉者 (Advocate)

一位帮助你申诉的人

审查 (Assessment)

提供你的个人资料及找出你所需要的服务

阻碍 (Barriers)

任何受到限制或阻碍申请的理由, 例如语言障碍

能力建设 (Capacity Building)

一项能为个别残障人士提供的, 并且令他们更独立的支援

资金资助 (在国家残障保险计划书中) [Capital Support (in NDIS Plan)]

在金钱上的资助, 例如家居购买设备或汽车修改所需的费用

参与社区活动 (Community Participation)

提供服务, 令残障人士可以参与社区活动及帮助学习新的技能

投诉 (Complaint)

对发生不如意的事情提出投诉

核心支持 (在国家残障保险计划书中) [Core Support (in NDIS Plan)]

一项支持参加者每天的活动及提供协助参加者达到预期的计划

早期疗育 (Early Intervention)

让发展迟缓或有可能发展迟缓的孩子提供协助, 从而减低残障带来的影响, 进而改善孩子的生活

资格 (申请国家残障保险计划) (Eligible for the NDIS)

能够成为国家残障保险计划的受益者

正式资助 (Formal Support)

所需的费用由个别或团体支付

基金支持 (Funded Support)

国家残障保险计划 支付不同类型 下的支持与帮助 的所需费用

目的 (Goal)

个人计划的参与达到一个预期理想的结果, 例如可以去参加聚会

接纳 (Inclusion)

被社会接纳为社区的一份子

独立个别的资助 (Individualised Funding)

资助通过国家残障保险计划所需人士

非正式支援 (Informal Support)

是由来自家人或朋友的支持, 非金钱上的辅助

信息联系与能力建设 (Information, Linkages and Capacity Building ILC)

目的在于建立社会上对残障人士及其家人照顾者的接纳

终生支持 (Lifelong Support)

包括现在及将来所需要的支持

区域联系人 [Local Area Co-ordinator (LAC)]

区域联系人提供服务包括草拟国家残障保险计划书, 进行社区推广, 提供建设活动, 帮助活动之间需要时的联系及支持参加者

主流支持 (Mainstream Support)

服务提供给不同人士, 不单是残障人士; 也包括其他人, 在教育; 收入支援; 房屋; 就业; 公共交通及健康服务

资助管理 (Management of Funding)

你可以选择自己理财, 或由国家残障保险计划协助, 或找其他提供理财服务的公司

国家残障保险机构 (National Disability Insurance Agency)

国家残障保险机构是一个管理国家残障保险计划的机构

国家残障保险机构管理

(NDIA Agency Managed)

国家残障保险机构管理由国家残障管理计划提供给残障人士的协助

国家残障保险计划 [National Disability Insurance Scheme (NDIS)]

给予澳洲残障人士及其家人及照顾者的服务计划

参与者 (Participant)

参与全国残障人士保险计划的残障人士

参与计划 (Participant Plan)

按每一位参加者而作出的计划给予最适合的选择

永久性及其严重性 (Permanent and Significant)

因为残障而永久性影响其生活, 每天都需要别人照顾

以参加者为中心的方案 (Participant Centred Approach)

所给予服务的范围会以残障人士为中心而做决定

计划管理 (Plan Management)

当独立机构或团体在国家残障保险计划注册后, 将会为残障人士提供其计划书中的资助服务

计划的聚会 (Planning Meeting)

在计划会议上 会有计划者, 参加者 及其他相关人士 共同协助参加者 起草一份计划书

合理及必须 (Reasonable and Necessary)

这项服务必须与残障人士有关, 但不包括每天不相关的开支, 而是需要有效地帮助参加者, 其他协助包括从朋友, 照顾者及社区的支持

转介 (Referral)

在需要的时候介绍及给予其他服务机构的资料

注册服务提供者 (Registered Service Provider)

达到国家残障保险计划要求的残障服务提供者

自行管理 (Self-Managed)

给予参加者自己及其家人提供资助及支援

服务提供者 (Service Provider)

协助及支援参加者,个别的或组织服务的提供者

协助 (Support)

协助参加者,帮助他们达到目的,或协助他们参加社区活动

支持协调 (Support Co-ordination)

协助参加者寻找及管理其相关活动的注册服务提供者

支持计划 (Support Plan)

一个由参加者为中心的计划. 这计划包括残障人士, 家人, 照顾者, 雇员及专业人士

第三方管理 (Third Party Managed)

已向国家残障保险计划注册的个别人士或组织,协助参加者在计划书中的资助

过度 (Transition)

是指一段时间, 这段时间是当参加者转换地方, 计划,或其他服务的时间

联系我们
02 9569 1288

Disclaimer: ECSC has strived to achieve the highest degree of accuracy in the development of this resource. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes.